

# Black and White Video Camera

## Operating Instructions

Before operating the unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

## Mode d'emploi

Avant de faire fonctionner cet appareil, lisez attentivement le présent mode d'emploi et conservez-le pour toute référence ultérieure.

## Manual de instrucciones

Antes de utilizar la unidad, lea las instrucciones con atención y consérvelas para su consulta en el futuro.

## Super HAD CCD<sup>®</sup> SSC-M183/M183CE/M188CE ExwaveHAD™ SSC-M383/M383CE/M388CE

Sony Corporation © 2002 Printed in Japan

## Owner's Record

The model and serial numbers are located on the top. Record these numbers in the spaces provided below. Refer to these numbers whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

Model No. \_\_\_\_\_ Serial No. \_\_\_\_\_

## WARNING

**To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.**

**To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.**

**For the customers in the U.S.A. (SSC-M183/M383 only)**

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

This device requires shielded interface cable to comply with FCC emission limits.

### Caution

This installation should be made by a qualified service person and should confirm to all local codes.

### ATTENTION

Electromagnetic fields at specific frequencies may influence the picture of this unit.

## AVERTISSEMENT

**Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.**

**Afin d'écarter tout risque d'électrocution, garder le coffret fermé. Ne confier l'entretien de l'appareil qu'à un personnel qualifié.**

### ATTENTION

Il est possible que des champs électromagnétiques à des fréquences spécifiques influencent l'image de cet appareil.

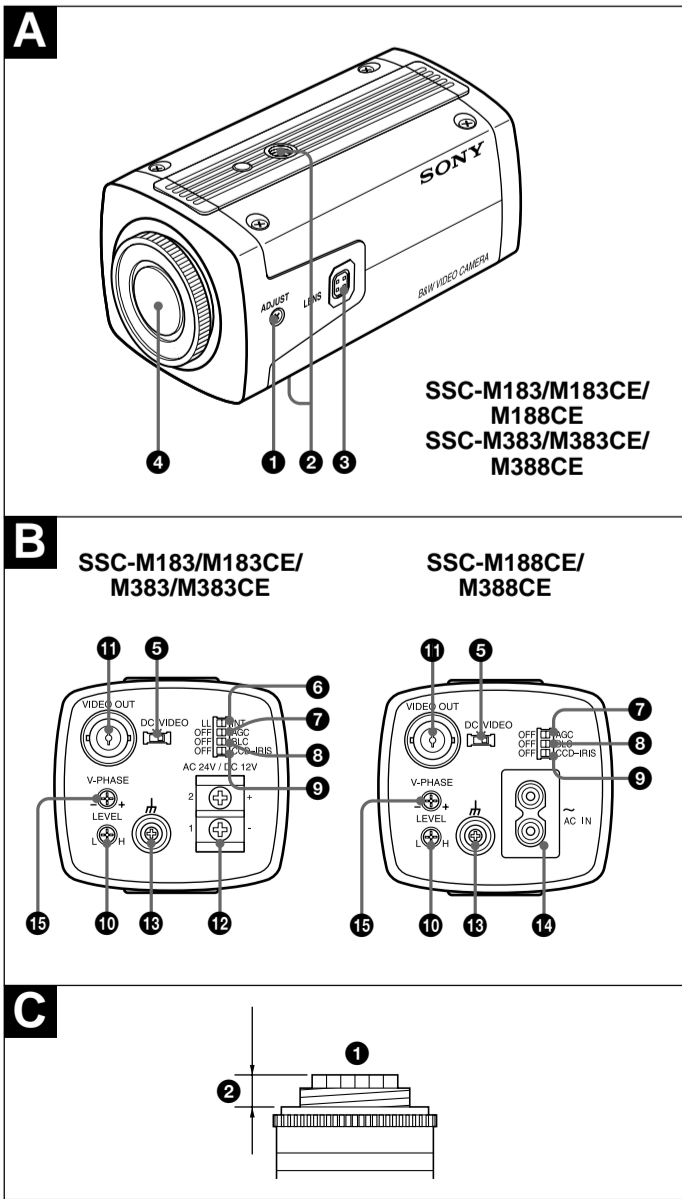
## ADVERTENCIA

**Para prevenir el riesgo de incendios o de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.**

**Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería, solicite el servicio de personal cualificado únicamente.**

### ATENCIÓN

Los campos electromagnéticos a frecuencias específicas pueden afectar a la imagen de esta unidad.



## English

### Features

The black and white video camera is designed for use in a monitoring system.

- High resolution and high sensitivity with a 1/3type Exwave HAD™\* (Exwave Hole Accumulated Diode) CCD (SSC-M383/M383CE/ M388CE) and a 1/3type Super HAD CCD\* (Super Hole Accumulated Diode CCD) (SSC-M183/M183CE/M188CE) as the imaging device
- CCD-IRIS function
- AGC (Automatic Gain Control) function
- Compatible with DC controlled or video signal controlled auto iris lenses
- BLC (Backlight Compensation) through the center measurement. (only when CCD IRIS is ON)
- LEVEL adjustment for various lighting conditions
- Power supply: Automatically switched between DC 12 V and AC 24 V. (except SSC-M188CE/M388CE)
- AC line lock and INT (except SSC-M188CE/M388CE)
- The built-in tripod adapters are located to both the top and bottom of the camera.

\* Super HAD CCD<sup>®</sup> and Exwave HAD™ are a registered trademarks of Sony Corporation.

### Notes on Use

#### Power supply

- The M183/M383 must always be operated with a DC 12V/AC 24V, 60Hz power supply. The camera automatically detects the power. In the U.S.A., use a Class 2 power supply which is UL Listed. In Canada, use a CSA-certified Class 2 power supply.
- The M183CE/M383CE must always be operated with a DC 12 V/AC 24 V, 50Hz power supply.
  - Ground the unit or an irregular voltage may be generated in the AC power cord and this may cause a malfunction and/or damage to the video camera.
- The M188CE/M388CE must always be operated with a 220 to 240V AC, 50Hz power supply.

#### Handling of the unit

Be careful not to spill water or other liquids on the unit, or to get combustible or metallic material inside the body. If used with foreign matter inside, the camera is liable to fail, or to be a cause of fire or electric shock.

#### Operating and storage locations

Avoid aiming the camera at very bright objects such as the sun or electric lights for an expanded period. Avoid operating or storing the unit in the following locations.

- Extremely hot or cold places (operating temperature -10°C to +50°C; 14°F to 122°F, however, we recommend that the unit be used within a temperature range of -5°C to +40°C; 23°F to 104°F)
- Damp or dusty places
- Where it is exposed to rain
- Where it is subject to strong vibration
- Close to generators of powerful electromagnetic radiation such as radio or TV transmitters.

#### Care of the unit

- Remove dust or dirt on the surface of the lens or CCD with a blower.
- Use a dry soft cloth to clean the body. If it is very dirty, use a cloth dampened with a small quantity of neutral detergent, then wipe dry.
- Avoid the use of volatile solvents such as thinners, alcohol, benzene, and insecticides. They may damage the surface finish and/or impair the operation of the camera.

In the event of any problems with the operation of the camera, contact your Sony service representative.

## Location and Function of Parts

### Top/Bottom/Front/Side Illustration A

#### 1 Focal length adjustment

Use this screw to adjust the focal length (the distance between the lens mounting plane and the image plane).

#### 2 Tripod adapter

The screw holes for attaching the tripod are located on both the top and bottom of the camera.

#### 3 Lens connector (4 pin socket)

Supplies power and control signals to an auto iris lens.

#### 4 Lens mount

Use to mount an appropriate CS-mount lens.

### Rear Illustration B

#### 5 Auto iris lens selection switch (DC/VIDEO).

Switch for selecting the control signal for the auto iris lens.

DC: For auto iris lenses controlled by DC signals  
VIDEO: For auto iris lenses controlled by video signals

### Notes

- When the auto iris lens selection switch is set to VIDEO, "hunting" may occur. If this occurs, use the LEVEL (L/H) adjustment screw on the lens to change the incidental light level.
- When adjusting the incidental light level, set the ALC (Automatic Light Control) adjustment screw to Av.

#### 6 Sync switch (except SSC-M188CE/M388CE)

Use to select the synchronization system, from INT (Internal) or LL (Line Lock).

#### 7 AGC ON/OFF switch

Use to increase the gain of the video amplifier when it is dark. Normally, use the camera with this switch set to "ON."

#### 8 BLC ON/OFF switch

Use to compensate for backlight conditions when using only a manual iris lens (when CCD-IRIS ON/OFF switch is set to "ON").

#### 9 CCD-IRIS ON/OFF switch

When using a manual iris lens, set the CCD-IRIS switch to "ON" to automatically adjust the sensitivity according to the incidental light conditions. When using an auto iris lens, set this switch to "OFF."

#### 10 LEVEL adjustment screw

Use to compensate for the video level when using a manual iris lens (when CCD-IRIS ON/OFF switch is set to "ON") or a DC controlled auto iris lens.

### Note

This screw cannot be used when a video signal-controlled auto iris lens is mounted.

#### 11 VIDEO OUT connector (BNC-type)

12 AC 24 V/DC 12 V screw terminals  
Connect to an external power supply of AC 24 V or DC 12 V (except SSC-M188CE/M388CE).

#### 13 Ground terminal (screw type)

Connect this terminal to the ground, when noise occurs.

#### 14 AC INLET (SSC-M188CE/M388CE)

Connect this to a 220V to 240V AC power supply.

#### 15 V-PHASE adjustment screw

Use to adjust the vertical phase of cameras synchronized by Line lock.

## Installation

### Suitable lenses C

The lens must be a CS-mount type lens weighing less than 1kg. The protrusion behind the mounting surface must be within the following limits 2.

- 1 CS-mount lens
- 2 4 mm or less

## Français

### Caractéristiques

Cette caméra vidéo noir et blanc est conçue pour être utilisée dans un système de surveillance.

- Haute résolution et haute sensibilité grâce à un capteur CCD (dispositif à couplage de charge) Exwave HAD™\* (Exwave-Hole-Accumulated Diode) de type 1/3 (SSC-M383/M383CE/M388CE) et un Super HAD CCD\* (Super-Hole-Accumulated Diode CCD) de type 1/3 (SSC-M183/M183CE/M188CE).
- Fonction CCD-IRIS
- Fonction de réglage automatique du gain (AGC)
- Compatible avec les objectifs à diaphragme automatique commandés par l'alimentation CC ou le signal vidéo.
- Fonction BLC (compensation de contre-jour) par mesure centrale (uniquement lorsque la fonction CCD-IRIS est activée).
- Réglage de niveau LEVEL pour l'adaptation aux conditions d'éclairage
- Alimentation commutée automatiquement entre 12 V CC et 24 V CA (sauf pour les modèles SSC-M188CE/M388CE).
- Synchronisation sur la fréquence secteur et interne (sauf pour les modèles SSC-M188CE/M388CE)
- Adaptateurs tripédis intégrés situés sur le dessus et le dessous de la caméra.

\* Super HAD CCD<sup>®</sup> et Exwave HAD™ sont des marques déposées de Sony Corporation.

### Remarques sur l'utilisation

#### Alimentation

- Les modèles M183 et M383 doivent toujours être utilisés avec une alimentation de 12 V CC/24 V CA, 60 Hz. La caméra détecte automatiquement le type d'alimentation fournie. Aux Etats-Unis, utilisez une alimentation de classe 2 homologuée UL. Au Canada, utilisez une alimentation de classe 2 certifiée par la CSA.
- Les modèles M183CE/M383CE doivent toujours être utilisés sur une alimentation de 12 V CC ou de 24 V CA, 50 Hz.
  - Mettez l'appareil à la masse pour éviter qu'une tension irrégulière ne soit générée dans le cordon d'alimentation secteur, ce qui pourrait provoquer un mauvais fonctionnement ou endommager la caméra.
- Les modèles M188CE/M388CE doivent toujours être utilisés sur une tension de 220 à 240 V CA, 50 Hz.

#### Maniement de l'appareil

Veillez à ne pas renverser de l'eau ou autre liquide sur l'appareil et à ne pas laisser pénétrer des matériaux combustibles ou métalliques. Cela pourrait endommager la caméra ou provoquer un incendie ou un choc électrique.

#### Où utiliser et ranger la caméra

Evitez de filmer des objets très lumineux (tels que des dispositifs d'éclairage) pendant une durée prolongée. Evitez d'utiliser ou de ranger la caméra dans les endroits suivants:

- extrêmement chaud ou froid (température d'exploitation de -10 à +50°C; 14 à 122°F, cependant nous vous recommandons d'utiliser la caméra dans une plage de -5 à +40°C; 23 à 104°F)
- humide ou poussiéreux
- exposé à la pluie
- sujet à des vibrations fortes
- à proximité d'appareils produisant des ondes électromagnétiques puissantes, tels que des postes de radio ou des téléviseurs.

#### Entretien de l'appareil

- Enlevez la poussière ou la saleté sur la surface de l'objectif ou du CCD à l'aide d'un pinceau soufflant.
- Nettoyez le coffret avec un chiffon doux et sec. S'il est très sale, utilisez un chiffon légèrement imprégné de détergent neutre, puis essuyez soigneusement.
- Evitez d'utiliser des solvants volatiles, comme du diluant, de l'alcool, de la benzine ou un insecticide car ils risqueraient d'endommager la fini et/ou d'affecter le fonctionnement de la caméra.

Si vous avez un problème de fonctionnement avec la caméra, contactez votre représentant Sony.

## Emplacement et fonction des composants

### Dessus / Base / Devant / Côté Illustration A

#### 1 Réglage de la distance focale

Utilisez cette vis pour régler la distance focale (la distance entre le plan de montage de l'objectif et le plan de l'image).

#### 2 Adaptateur de trépied

Des orifices pour vis destinés au montage du trépied sont situés sur le dessus et ainsi que sur le dessous de la caméra.

#### 3 Connecteur d'objectif (4 broches)

Transmet l'alimentation et les signaux de commande à un objectif à diaphragme automatique.

#### 4 Monture de l'objectif

Sert à la fixation d'un objectif à monture CS approprié.

### Arrière Illustration B

#### 5 Commutateur de sélection de l'objectif à diaphragme automatique (DC/VIDEO).

Commutateur de sélection du signal de commande pour l'objectif à diaphragme automatique.

DC: Pour les objectifs à diaphragme automatique contrôlés par l'alimentation CC  
VIDEO: Pour les objectifs à diaphragme automatique contrôlés par signaux vidéo

### Remarques

- Lorsque le sélecteur automatique d'objectif est réglé sur VIDEO, une "fluctuation" peut survenir. Si cela se produit, utilisez la vis de réglage LEVEL (L/H) placé sur l'objectif pour modifier le niveau de lumière incidente.
- Lors du réglage du niveau de lumière incidente, ajustez la vis de réglage ALC (Automatic Light Control) sur Av.

#### 6 Commutateur de synchronisation (sauf pour les SSC-M188CE/M388CE)

Utilisé pour la sélection du système de synchronisation, soit INT (interne) ou LL (verrouillage de ligne).

#### 7 Commutateur AGC ON/OFF

Utilisé pour l'augmentation du gain de l'amplificateur vidéo dans l'obscurité. Pour l'utilisation normale de la caméra, réglez ce commutateur sur "ON".

#### 8 Commutateur BLC ON/OFF

Utilisé pour la compensation de l'éclairage à contre-jour lorsque seul un objectif à diaphragme manuel est utilisé (lorsque le commutateur CCD-IRIS ON/OFF est réglé sur "ON").

#### 9 Commutateur CCD-IRIS ON/OFF

Lors de l'utilisation d'un objectif à diaphragme manuel, réglez le commutateur CCD-IRIS sur "ON" pour régler automatiquement la sensibilité selon les conditions d'éclairage du moment. Lors de l'utilisation d'un objectif à diaphragme automatique, réglez ce commutateur sur "OFF".

#### 10 Vis de réglage LEVEL

Sert à compenser le niveau vidéo lorsque vous utilisez un objectif à diaphragme manuel (le commutateur CCD-IRIS ON/OFF est réglé sur "ON") ou un objectif à diaphragme automatique et commande CC.

### Remarque

Cette vis ne peut pas être utilisée lorsqu'un objectif à diaphragme automatique commandé par signal vidéo est installé.

#### 11 Connecteur VIDEO OUT (type BNC)

#### 12 Bornes à vis 24 V CA et 12 V CC

Raccordez ces vis à une alimentation externe de 24 V CA ou de 12 V CC (sauf pour les modèles SSC-M188CE/M388CE).

#### 13 Borne de masse (type à vis)

Raccordez cette borne à la masse en cas de parasites.

#### 14 AC INLET (entrée CA) (SSC-M188CE/M388CE)

Raccordez-la à une prise secteur de 220 V - 240 V.

#### 15 Vis de réglage V-PHASE

Sert au réglage de la phase verticale des caméras synchronisées par le verrouillage de ligne.

## Installation

### Object compatibles C

L'objectif doit être à monture CS et peser moins de 1 kg. La saillie à l'arrière de la surface de montage ne peut dépasser les limites suivantes 2.

- 1 Objectif à monture CS
- 2 4 mm ou moins

## Español

### Características

La videocámara en blanco y negro está diseñada para utilizarse en un sistema de vigilancia.

- Gran resolución y sensibilidad con CCD de tipo 1/3 de pulgada Exwave HAD™\* (Exwave Hole Accumulated Diode) (SSC-M383/ M383CE/M388CE) y CCD de tipo de 1/3 de pulgada Super HAD CCD\* (Super Hole Accumulated Diode CCD) (SSC-M183/M183CE/ M188CE) como dispositivos de imagen
- Función de diafragma de CCD (CCD-IRIS)
- Función de control automático de ganancia (AGC)
- Compatible con objetivos de diafragma automático controlados mediante CC o mediante señales de vídeo
- Compensación de luz trasera (BLC) a través de la medida central (solamente cuando la opción CCD IRIS está ajustada en ON)
- Ajuste de la opción LEVEL para diversas formas de iluminación
- La fuente de alimentación se intercambia automáticamente entre 12 V CC y 24 V CA (excepto SSC-M188CE/M388CE).
- Bloqueo de línea CA e INT (excepto SSC-M188CE/M388CE)
- Los adaptadores para trípode incorporados se sitúan en la parte superior e inferior de la cámara.

\* Super HAD CCD<sup>®</sup> y Exwave HAD™ son marcas comerciales registradas de Sony Corporation.

### Notas sobre el uso

#### Suministro eléctrico

- Utilice siempre una fuente de alimentación de CC 12 V/CA 24 V a 60 Hz con las videocámaras M183/M383. La cámara la detecta automáticamente. En EE.UU., utilice una fuente de alimentación de Clase 2 aprobada por UL. En Canadá, utilice una fuente de alimentación de Clase 2 con la certificación CSA.
- La M183CE/M383CE debe alimentarse siempre con un suministro de 12 V CC/24 V CA, 50Hz.
  - Conecte la unidad a tierra, ya que en caso contrario puede producirse una tensión irregular en el cable de alimentación de CA que podría causar fallos de funcionamiento y/o dañar la videocámara.

• La M188CE/M388CE debe alimentarse siempre con un suministro de 220 a 240V CA, 50Hz.

#### Manejo de la unidad

Tenga cuidado de no salpicar la unidad con agua ni otros líquidos, y de que dentro del cuerpo no entren combustibles ni objetos metálicos. Si la utilizase con objetos extraños en su interior, podría averiarse, o causar incendios o descargas eléctricas.

#### Lugares de funcionamiento y almacenamiento

Evite videofilmar objetos muy brillantes (como lámparas) durante mucho tiempo. Evite utilizar o guardar la unidad en lugares:

- Extremadamente cálidos o fríos (la temperatura de funcionamiento de la unidad es de -10°C a +50°C; 14°F a 122°F, pero se recomienda utilizarla a una temperatura de -5°C a +40°C; 23°F a 104°F.)
- Húmedos o polvorientos
- Expuestos a la lluvia
- Sujetados a vibraciones fuertes
- Cercanos a generadores de radiación electromagnética intensa, como transmisores de radio o televisión.

#### Cuidado de la unidad

- Elimine el polvo o la suciedad de la superficie del objetivo o el CCD con un cepillo soplador.
- Limpie el cuerpo con un paño suave y seco. Si está muy sucio, empee un paño humedecido en una solución poco concentrada de detergente neutro, y después frótelo con un paño suave.
- No emplee disolventes volátiles como diluyentes de alcohol, bencina e insecticidas. Estos productos podrían dañar el acabado y/o influir en el funcionamiento de la videocámara.

En caso de cualquier problema en el funcionamiento de la videocámara, póngase en contacto con su proveedor Sony.

## Ubicación y función de los componentes

### Parte superior, base, frontal y lateral Ilustración A

#### 1 Ajuste de la distancia focal

Utilice este tornillo para ajustar la distancia focal (distancia entre el plano de montaje del objetivo y el plano de imagen).

#### 2 Adaptador para trípode

Los orificios de los tornillos para la instalación del trípode se sitúan en la parte superior e inferior de la cámara.

#### 3 Conector del objetivo (clavija de 4 pines)

Suministra señales de alimentación y control al objetivo de diafragma automático.

#### 4 Montura para objetivo

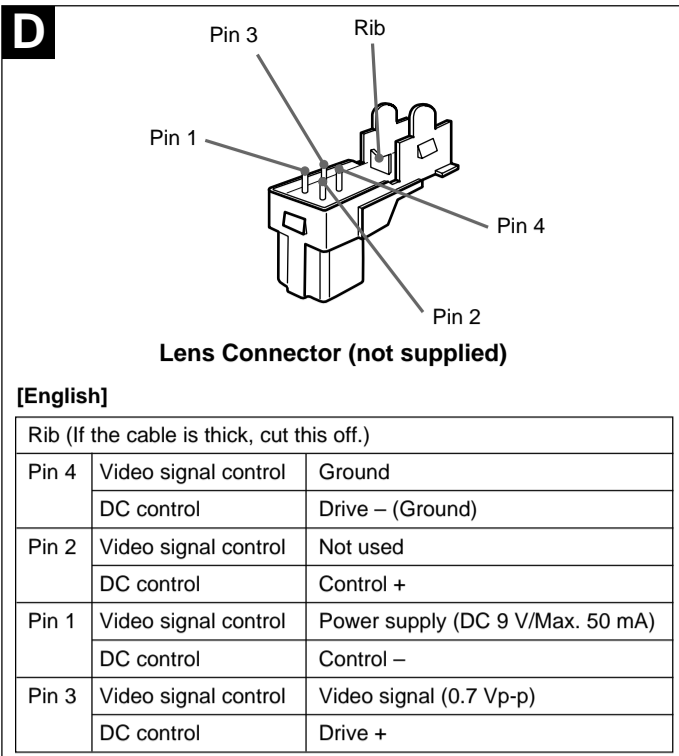
Utilízela para montar un objetivo adecuado de tipo CS.

### Parte posterior Ilustración B

#### 5 Interruptor de selección del objetivo de diafragma automático (DC/VIDEO).

Este interruptor permite seleccionar la señal de control del objetivo de diafragma automático.

DC: Para objetivos de



**Lens Connector (not supplied)**

### Installation of an Auto Iris Lens Connector

Install the lens connector (not supplied) when using an Auto Iris Lens. This installation should be done only by qualified service personnel or system installers. A lens connector is not included with this camera package.

- Cut the iris control cable at the edge of the lens connector to remove the existing lens connector and then remove the outer cable cover as shown in the diagram on the left.
- Solder the lens cable to the pins of the lens connector.

### Fitting the lens

- Unscrew the lens mount cap.
- Screw in the lens, and turn it until it is secured.
- Insert the lens plug in the LENS connector. When fitting a manual-iris lens, omit step 3.
- According to the type of lens, adjust the focal length by turning the focal length adjustment screw.

### Caution

- Keep the lens mount cap on the camera when is not attached a lens.
- Be sure to use a die-cast lens whenever possible.

### Installing the camera

**ATTENTION**  
If installing the camera on the ceiling, be sure it is secure. If not securely installed, the camera may fall and injury may occur. If the camera is installed on the ceiling using equipment such as a bracket, housing and motored swivel base (pan/tilt), do the following:  
• Use tripod screws and securely tighten them with a driver. Order the tripod screws (Sony Part No. 3-174-693-01) from your nearest Sony dealer.  
• Install the tripod adapter on a flat surface.

### Connecting the Camera

- Connect the video cable to the VIDEO OUT connector.
- Connect the video cable to the VIDEO IN connector on a video monitor, etc.
- Select the synchronization system using the sync switch (only with the SSC-M183/M183CE/M383/M383CE).

### Note

Use this switch to set the camera synchronization mode internal or line lock. The Line lock is available only for AC 24 V. When the camera power is DC 12 V, be sure to select the internal mode.

- Connect the power source using the power cable. SSC-M188CE/M388CE: to AC 220 - 240V power source SSC-M183/M183CE/M383/M383CE: to a DC 12 V, or an AC 24 V power source

### Notes

- Be sure to input only the proper voltage to the power terminal of the camera.
- Be sure to push the power cord all the way in.

- 75-ohm coaxial cable
- Power cable

### Phase Adjustment

**Vertical phase (Line lock mode)**  
The picture may roll vertically if the vertical phase is not set. Use the V-PHASE adjustment screw to adjust the vertical phase.

### Adjusting the Incident Light Level

Since the incidental light level has been preset at the factory, usually no further adjustment is required. If the picture is too dark, however, or if the picture's highlights are extremely overexposed, adjust the LEVEL adjustment screw with a screwdriver. This adjustment can only be used for manual iris lens (when CCD-IRIS ON/OFF switch is set to "ON") or DC controlled auto iris lens.

- Turn toward L (low) to make the picture darker.
- Turn toward H (high) to make the picture brighter.

### CCD Characteristics

The following conditions may be observed when using a CCD camera, but are not due to any fault with the camera.

- Vertical smear:** This phenomenon occurs when viewing a very bright object.
- Patterned noise:** This is a fixed pattern which may appear over the entire monitor screen when the camera is operated of high temperature.
- Jagged picture:** When viewing stripes, straight lines, or similar patterns, the image on the screen may appear jagged.

### Specifications

|                        |  |
|------------------------|--|
| Imaging device         | 1/3type interline transfer CCD   |
| Picture elements       | SSC-M183: 510 (horizontal) × 492 (vertical)<br>SSC-M183CE/M188CE: 500 (horizontal) × 582 (vertical)<br>SSC-M383: 768 (horizontal) × 494 (vertical)<br>SSC-M383CE/M388CE: 752 (horizontal) × 582 (vertical) |
| Lens mount             | CS-mount   |
| Signal system          | SSC-M183/M383: EIA standard<br>SSC-M183CE/M188CE/M383CE/M388CE: CCIR standard  |
| Sync system            | SSC-M183/M183CE/M383/M383CE: Internal/AC line lock<br>SSC-M188CE/M388CE: AC line lock  |
| Horizontal resolution  | 380lines (SSC-M183/M183CE/M188CE), 570lines (SSC-M383/M383CE/M388CE)   |
| Minimum illumination   | SSC-M183/M183CE/M188CE: 0.06 lx (F1.2)<br>SSC-M383/M383CE/M388CE: 0.07 lx (F1.2)   |
| S/N                    | 50 dB (AGC OFF)  |
| Video output           | 1 Vp-p, 75 ohm, negative sync  |
| CCD iris               | SSC-M183/M383: 1/60 to 1/100000 sec<br>SSC-M183CE/M188CE/M383CE/M388CE: 1/50 to 1/100000 sec   |
| Automatic Gain Control | Switchable: ON (Turbo mode)/OFF  |
| Power requirements     | SSC-M183/M383: DC 12 V ±10%/AC 24 V ±10%, 60Hz<br>SSC-M183CE/M383CE: DC 12 V ±10%/AC 24 V ±10%, 50Hz<br>SSC-M188CE/M388CE: AC 220 - 240V, 50Hz   |
| Power consumption      | SSC-M183/M183CE/M188CE: 2.5 W<br>SSC-M383/M383CE/M388CE: 2.6 W   |
| Operating temperature  | -10°C to +50°C (14°F to 122°F)   |
| Storage temperature    | 20 to 80%  |
| Storage humidity       | -40°C to +60°C (-40°F to 140°F)  |
| Shock resistance       | 20 to 95%  |
| Mass                   | 70G<br>SSC-M183/M183CE/M383/M383CE: 360g (13 oz)<br>SSC-M188CE/M388CE: 390g (14 oz)  |
| Dimensions (w/h/d)     | 60 × 54 × 120 mm (2 3/8 × 2 1/4 × 4 3/4 inches)  |
| Supplied accessories   | Lens mount cap (1)<br>Operating Instructions (1)<br>Power cable (1) (only SSC-M188CE/M388CE)   |

Design and specifications are subject to change without notice.

### Montage d'un connecteur d'objectif à diaphragme automatique

Installez un connecteur d'objectif (non fourni) lors de l'utilisation d'un objectif à diaphragme automatique. Cette installation ne doit être effectuée que par un technicien qualifié ou par les installateurs du système. Aucun connecteur d'objectif n'est fourni avec cette caméra.

- Coupez le câble de commande du diaphragme au bord du connecteur d'objectif afin de retirer le connecteur d'objectif existant, puis retirez le capuchon de câble externe, comme indiqué dans l'illustration de gauche.
- Soudez le câble de l'objectif aux broches du connecteur d'objectif.

### Montage de l'objectif

- Dévissez le bouchon de monture d'objectif.
- Vissez l'objectif et tournez jusqu'à ce qu'il se verrouille.
- Branchez la fiche d'objectif sur le connecteur LENS. Si vous utilisez un objectif à diaphragme manuel, passez l'étape 3.
- Selon le type d'objectif, réglez la distance focale en tournant la vis de mise au point.

### Attention

- Laissez le bouchon de boîtier sur la caméra lorsque vous n'y montez pas d'objectif.
- Utilisez un objectif moulé autant que possible.

### Installation de la caméra

**ATTENTION**  
Si vous installez la caméra au plafond, assurez-vous qu'elle est bien fixée. Si elle n'est pas fixée solidement, il se peut que la caméra tombe et blesse quelqu'un. Si la caméra est installée au plafond à l'aide d'éléments tel qu'un support de montage, un boîtier et une base pivotante motorisée (panoramique ou à basculement), suivez les recommandations suivantes:  
• Utilisez des vis de trépid et serrez-les bien avec un tournevis. Commandez les vis de trépid (N° de pièce Sony 3-174-693-01) chez votre revendeur Sony le plus proche.  
• Installez l'adaptateur de trépid sur une surface plane.

### Raccordement de la caméra

- Raccordez le câble vidéo au connecteur VIDEO OUT.
- Raccordez le câble vidéo au connecteur VIDEO IN d'un moniteur vidéo ou d'un autre appareil.
- Sélectionnez le système de synchronisation à l'aide du commutateur de synchronisation (SSC-M183, M183CE, M383 et M383CE uniquement).

### Remarque

Ce commutateur permet de régler la synchronisation de la caméra sur le mode interne ou de verrouillage de ligne. Le verrouillage de ligne est disponible uniquement en 24 V CA. Lorsque l'alimentation de la caméra est en 12 V CC, assurez-vous de sélectionner le mode interne.

- Raccordez la source d'alimentation à l'aide du câble d'alimentation. SSC-M188CE/M388CE : à une source d'alimentation en 220 - 240 V CA  
SSC-M183/M183CE/M383/M383CE : à une source d'alimentation en 12 V CC ou en 24 V CA

### Remarques

- Assurez-vous de toujours appliquer la tension correcte à la borne d'alimentation de la caméra.
- Veillez à brancher le cordon d'alimentation jusqu'au fond.

- Câble coaxial de 75 ohms
- Cordon d'alimentation

### Réglage de phase

**Phase verticale (mode Line lock)**  
L'image peut être défilier verticalement si la phase verticale n'est pas réglée. Utilisez le vis de réglage V-PHASE pour régler la phase verticale.

### Réglage du niveau de la lumière incidente

Etant donné que le niveau de lumière incidente a été pré-réglé en usine, il n'est pas nécessaire de l'ajuster. Cependant, si l'image est trop sombre ou si les blancs de l'image sont surexposés, tournez la vis de réglage LEVEL avec un tournevis. Ce réglage est uniquement possible pour un objectif à diaphragme manuel (le commutateur CCD-IRIS ON/OFF est réglé sur "ON") ou un objectif à diaphragme automatique et commande CC.

- Tournez vers L (bas) pour assombrir l'image.
- Tournez vers H (haut) pour éclaircir l'image.

### Caractéristiques du capteur CCD

Il se peut que vous observiez les phénomènes suivants lors de l'utilisation d'une caméra CCD. Ils ne sont cependant pas synonymes d'une défaillance de la caméra.

- Maculage vertical:** Ce phénomène se manifeste lors de la visualisation d'objets très lumineux.
- Parasites périodiques:** Il s'agit d'un motif fixe qui peut apparaître sur toute la surface de l'écran du moniteur lorsque la caméra est utilisée sous des températures élevées.
- Image onduloit:** Lors de la visualisation de rayures, de lignes droites ou de motifs similaires, l'image à l'écran peut sembler irrégulière.

### Spécifications

|                               |   |
|-------------------------------|---|
| Dispositif d'images           | CCD à transfert et interligne de 1/3"   |
| Éléments d'image              | SSC-M183: 510 (horizontal) × 492 (vertical)<br>SSC-M183CE/M188CE : 500 (horizontal) × 582 (vertical)<br>SSC-M383: 768 (horizontal) × 494 (vertical)<br>SSC-M383CE/M388CE: 752 (horizontal) × 582 (vertical) |
| Monture d'objectif            | Monture CS  |
| Système de signal             | SSC-M183/M383: normes EIA<br>SSC-M183CE/M188CE/M383CE/M388CE: normes CCIR<br>SSC-M183/M183CE/M383/M383CE : Interne ou verrouillage de ligne CA<br>SSC-M188CE/M388CE: Verrouillage de ligne CA               |
| Système de synchronisation    | SSC-M183/M383: 380 lignes (SSC-M183/M183CE/M188CE)<br>SSC-M383/M383CE/M388CE: 570 lignes (SSC-M383/M383CE/M388CE)   |
| Résolution horizontale        | 380 lignes (SSC-M183/M183CE/M188CE)   |
| Eclairage minimum             | SSC-M183/M183CE/M188CE: 0.06 lx (F1.2)<br>SSC-M383/M383CE/M388CE: 0.07 lx (F1.2)  |
| Rapport signal/bruit          | 50 dB (AGC désactivé)   |
| Sortie vidéo                  | 1 Vc-c, 75 ohms sync. négative  |
| Diaphragme CCD                | SSC-M183/M383: 1/100000 à 1/60 s<br>SSC-M183CE/M188CE/M383CE/M388CE: 1/100000 à 1/50 s  |
| Réglage automatique du gain   | Commutable: ON (mode Turbo)/OFF   |
| Alimentation requise          | SSC-M183/M383: 12 V CC ±10%/24 V CA ±10%, 60Hz<br>SSC-M183CE/M383CE: 12 V CC ±10%/24 V CA ±10%, 50Hz<br>SSC-M188CE/M388CE: 220 - 240 V CA, 50 Hz  |
| Consommation électrique       | SSC-M183/M183CE/M188CE: 2.5 W<br>SSC-M383/M383CE/M388CE: 2.6 W  |
| Température de fonctionnement | -10 °C à +50 °C (14 °F à 122 °F)  |
| Humidité de fonctionnement    | 20 à 95 %   |
| Température de stockage       | -40 °C à +60 °C (-40 °C à 140 °F)   |
| Humidité de stockage          | 20 à 95 %   |
| Résistance aux chocs          | 70 G  |
| Poids                         | SSC-M183/M183CE/M383/M383CE: 360g (13 oz)<br>SSC-M188CE/M388CE: 390g (14 oz)  |
| Dimensions (l/h/p)            | 60 × 54 × 120 mm (2 3/8 × 2 1/4 × 4 3/4 po)   |
| Accessoires fournis           | Bouchon de monture d'objectif (1)<br>Mode d'emploi (1)<br>Câble d'alimentation (1) (SSC-M188CE/M388CE uniquement)   |

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

### Instalación de un conector de objetivo de diafragma automático

Instale el conector de objetivo (no suministrado) cuando utilice un objetivo de diafragma automático. Esta instalación debe ser realizada por personal de servicio cualificado o instaladores de sistemas. Este paquete de cámara no incluye ningún conector de objetivo.

- Corte el cable de control de diafragma en el extremo del conector de objetivo para quitar el conector de objetivo existente. A continuación, extraiga la cubierta de cable externa según se indica en el diagrama a la izquierda.
- Suelde el cable del objetivo a las clavijas del conector de objetivos.

### Colocación del objetivo

- Extraiga la tapa de montura del objetivo.
- Atornille el objetivo y gírelo hasta que esté fijo.
- Coloque el enchufe del objetivo en el conector LENS. En el caso de un objetivo de diafragma manual, omita el paso 3.
- En función del tipo de objetivo, ajuste la distancia focal girando el tornillo de ajuste de la distancia focal.

### Precaución

- Si no va a utilizar un objetivo, ponga la cubierta del objetivo en la cámara.
- Utilice un objetivo de fundido a presión siempre que sea posible.

### Instalación de la cámara

**ATENCIÓN**  
Si instala la cámara en el techo, asegúrese de fijarla firmemente. De lo contrario, es posible que ésta se caiga y resulte dañada. Si la cámara se instala en el techo con equipos como una abrazadera, un receptáculo o una base giratoria motorizada (rotación/inclinación), realice lo siguiente:  
• Utilice los tornillos para trípode y fíjelos firmemente con un destornillador. Puede solicitar los tornillos para trípode (N° de pieza Sony 3-174-693-01) a su proveedor Sony más cercano.  
• Instale el adaptador para trípode sobre una superficie plana.

### Conexión de la cámara

- Conecte el cable de vídeo al conector VIDEO OUT.
- Conecte el cable de vídeo al conector VIDEO IN de un monitor de vídeo, etc.
- Seleccione el sistema de sincronización mediante el interruptor de sincronización (sólo con las videocámaras SSC-M183/M183CE/M383/M383CE).

### Nota

Utilice este interruptor para ajustar el modo de sincronización de la cámara en interno o en bloque de línea. El modo de bloque de línea está disponible solamente para 24 V CA. Si la alimentación de la cámara es de 12 V CC, asegúrese de seleccionar el modo interno.

- Conecte la fuente de alimentación mediante el cable de alimentación. SSC-M188CE/M388CE: a una fuente de alimentación de 220 a 240 V CA  
SSC-M183/M183CE/M383/M383CE: a una fuente de alimentación de 12V CC o de 24 V CA

### Notas

- Suministre únicamente el voltaje adecuado al terminal de alimentación de la cámara.
- Introduzca el cable de alimentación hasta el fondo.

- Cable coaxial de 75 ohmios
- Cable de alimentación

### Ajuste de fase

**Fase vertical (modo Line lock)**  
Es posible que la imagen se ondule verticalmente si la fase vertical no está ajustada. Emplee el Tornillo de ajuste V-PHASE para ajustar la fase vertical.

### Ajuste del nivel de luz incidente

Como el nivel de luz incidente ha sido preajustado en fábrica, normalmente no será necesario reajustarlo. Sin embargo, si las imágenes son demasiado oscuras, o sus contrastes están demasiado acentuados, gire el tornillo de ajuste LEVEL con un destornillador. Este ajuste sólo puede utilizarse con objetivos de diafragma manual (con el interruptor CCD-IRIS ON/OFF ajustado en "ON") o automático controlado mediante CC.

- Gírelo hacia L (bajo) para hacer que las imágenes se vuelvan más oscuras.
- Gírelo hacia H (alto) para hacer que las imágenes se vuelvan más brillantes.

### Características del dispositivo de transferencia de carga (CCD)

Las siguientes condiciones que pueden observarse al utilizar una videocámara de CCD, no indican que se haya producido ninguna avería en la misma.

- Mancha vertical:** Este fenómeno ocurre cuando se visualiza un objeto muy brillante.
- Ruido patrón:** Este es un patrón fijo que puede aparecer sobre toda la pantalla del monitor cuando la videocámara se emplea a temperaturas elevadas.
- Imagen ondulada:** Si visualiza rayas, líneas rectas o patrones similares, la imagen en pantalla puede aparecer ondulada.

### Especificaciones

|                                |  |
|--------------------------------|--|
| Dispositivo de imagen          | CCD de tipo de transferencia de interlineas de 1/3 de pulgada  |
| Elementos de imagen            | SSC-M183: 510 (horizontal) × 492 (vertical)<br>SSC-M183CE/M188CE: 500 (horizontal) × 582 (vertical)<br>SSC-M383: 768 (horizontal) × 494 (vertical)<br>SSC-M383CE/M388CE: 752 (horizontal) × 582 (vertical) |
| Montura del objetivo           | Montura CS   |
| Sistema de señales             | SSC-M183/M383: Normas EIA<br>SSC-M183CE/M188CE/M383CE/M388CE: Normas CCIR<br>SSC-M183/M183CE/M383/M383CE: Interno/Bloqueo de línea CA<br>SSC-M188CE/M388CE: Bloqueo de línea CA                            |
| Sistema de sincronización      | SSC-M183/M383: 380 líneas (SSC-M183/M183CE/M188CE)<br>SSC-M383/M383CE/M388CE: 570 líneas (SSC-M383/M383CE/M388CE)  |
| Resolución horizontal          | 380 líneas (SSC-M183/M183CE/M188CE)  |
| Eclairage minimum              | SSC-M183/M183CE/M188CE: 0.06 lx (F1.2)<br>SSC-M383/M383CE/M388CE: 0.07 lx (F1.2)   |
| Iluminación mínima             | SSC-M183/M183CE/M188CE: 0.06 lx (F1.2)<br>SSC-M383/M383CE/M388CE: 0.07 lx (F1.2)   |
| S/N                            | 50 dB (AGC desactivado)  |
| Salida de video                | 1 Vp-p, 75 ohmios, sincronización negativa   |
| Diafragma CCD                  | SSC-M183/M383: 1/100000 a 1/60 s<br>SSC-M183CE/M188CE/M383CE/M388CE: 1/50 a 1/100000 seg   |
| Control automático de ganancia | Intercambiable: ON (modo Turbo)/OFF  |
| Requisitos de alimentación     | SSC-M183/M383: 12 V CC ±10%/24 V CA ±10%, 60Hz<br>SSC-M183CE/M383CE: 12 V CC ±10%/24 V CA ±10%, 50Hz<br>SSC-M188CE/M388CE: de 220 a 240V CA, 50Hz  |
| Consumo de energía             | SSC-M183/M183CE/M188CE: 2.5 W<br>SSC-M383/M383CE/M388CE: 2.6 W   |
| Temperatura de funcionamiento  | -10 °C a +50 °C (de 14 °F a 122 °F)  |
| Humedad de funcionamiento      | 20 a 80%   |
| Temperatura de almacenamiento  | -40 °C a +60 °C (de -40 °F a 140 °F)   |
| Humedad de almacenamiento      | 20 a 95%   |
| Resistencia a golpes           | 70G  |
| Peso                           | SSC-M183/M183CE/M383/M383CE: 360g (13 oz)<br>SSC-M188CE/M388CE: 390g (14 oz)   |
| Dimensiones (a/a/p)            | 60 × 54 × 120 mm (2 3/8 × 2 1/4 × 4 3/4 pulgadas)  |
| Accesorios suministrados       | Tapá de montaje de objetivo (1)<br>Manual de instrucciones (1)<br>Cable de alimentación (1) (sólo SSC-M188CE/M388CE)   |

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.